



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 25. novembra 2011 (28.12)
(OR. en)**

**Medziinštitucionálny spis:
2010/0380 (COD)**

**17421/11
ADD1**

**SOC 1030
CODEC 2166**

DODATOK K SPRÁVE

Od: Výbor stálych predstaviteľov (časť I)

Komu: Rada (EPSCO)

Dátum: 18. novembra 2011

Č. návrhu Kom.: 5063/11 SOC 7 CODEC 8

Predmet: Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004
– *všeobecné smerovanie*

Delegáciám v prílohe zasielame celkový kompromisný návrh predsedníctva na zasadnutie Rady (EPSCO) 1. decembra 2011.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenie (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004

(Text s významom pre EHP a Švajčiarsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,¹

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 48,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Malo by sa upraviť nariadenie (ES) č. 883/2004 a nariadenie (ES) č. 987/2009, aby sa zohľadnili právne zmeny v niektorých členských štátoch a aby sa zainteresovaným stranám zabezpečila právna istota.
- (2) Správna komisia pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia predložila príslušné návrhy týkajúce sa koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia, ktorých cieľom je zlepšiť a modernizovať *acquis*. Odsúhlasené návrhy sa začlenili do tohto textu.

¹ Delegácie DK a SI trvajú na výhrade parlamentného preskúmania k zneniu návrhu nariadenia.

- (3) Na koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia môžu mať vplyv zmeny v spoločenskej realite. S cieľom reagovať na tieto zmeny sa navrhujú zmeny a doplnenia, pokiaľ ide o oblasť určovania uplatniteľných právnych predpisov a dávok v nezamestnanosti.
- (4) Malo by sa upresniť, že podmienka vykonávania „podstatnej časti činnosti“ v zmysle článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004 sa v prípade, ak osoba pracuje v dvoch alebo viacerých členských štátoch, vzťahuje aj na osoby pracujúce pre rôzne podniky alebo zamestnávateľov.
- (5) V prílohe III k nariadeniu Rady (EHS) č. 3922/91 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva sa vymedzuje pojem domáca základňa pre členov letovej posádky podľa práva EÚ. Na uľahčenie uplatňovania hlavy II na túto skupinu osôb je vhodné vytvoriť osobitné pravidlo, na základe ktorého by sa tento pojem domáca základňa používal ako kritérium na určovanie právnych predpisov uplatniteľných na členov letovej posádky. Na druhej strane by však právne predpisy uplatniteľné na členov letovej posádky mali zostať stabilné a zásada domácej základne by nemala viesť k častým zmenám uplatniteľných právnych predpisov z dôvodu pracovných modelov tohto odvetvia alebo sezónnych potrieb.
- (6) Do nariadenia (ES) č. 883/2004 by sa mal vložiť nový článok 65a s cieľom zabezpečiť, aby cezhraničný pracovník vykonávajúci činnosť ako samostatne zárobkovo činná osoba, ktorý zostal úplne nezamestnaný, poberal dávky, ak dosiahol doby poistenia ako samostatne zárobkovo činná osoba alebo doby činnosti ako samostatne zárobkovo činná osoba na účely priznania dávok v nezamestnanosti v príslušnom členskom štáte a ak v členskom štáte bydliska neexistuje žiadny systém dávok v nezamestnanosti, ktorý by sa vzťahoval na samostatne zárobkovo činné osoby.

Takéto nové ustanovenie by sa malo preskúmať vzhľadom na získané skúsenosti po 3. rokoch jeho vykonávania a podľa potreby by sa malo upraviť.

- (7) Nariadenie (ES) č. 883/2004 a nariadenie (ES) č. 987/2009 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 883/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1.(nový) Za odôvodnením (18a) sa dopĺňa nové odôvodnenie (18b):

„18b. prílohe III k nariadeniu Rady (EHS) č. 3922/91² o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva sa vymedzuje pojem domáca základňa pre členov letovej posádky ako miesto, ktoré členovi posádky určí prevádzkovateľ a z ktorého člen posádky bežne začína a končí službu alebo sériu služieb a kde prevádzkovateľ za normálnych podmienok nie je povinný zabezpečiť danému členovi posádky ubytovanie³. Na uľahčenie uplatňovania hlavy II na túto skupinu osôb je vhodné používať pojem domáca základňa ako kritérium na určovanie právnych predpisov uplatniteľných na členov letovej posádky. Na druhej strane by však právne predpisy uplatniteľné na členov letovej posádky mali zostať stabilné a zásada domácej základne by nemala viesť k častým zmenám uplatniteľných právnych predpisov z dôvodu pracovných modelov tohto odvetvia alebo sezónnych potrieb.“

² Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

³ Delegácia FR trvá na výhrade preskúmania.

1. V článku 9 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Členské štáty písomne oznámia Európskej komisii vyhlásenia vykonané v súlade s článkom 1 písm. l), právne predpisy a systémy uvedené v článku 3, uzavreté dohovory uvedené v článku 8 ods. 2, minimálne dávky uvedené v článku 58 a skutočnosť, že neexistuje systém poistenia uvedený v článku 65a ods. 1, ako aj významné zmeny a doplnenia vykonané následne. V takýchto oznámeniach sa uvádza dátum, od ktorého sa toto nariadenie bude uplatňovať na systémy uvedené vo vyhláseniach členských štátov.“

2. V článku 9 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Tieto oznámenia sa každoročne predkladajú Európskej komisii a v potrebnom rozsahu sa uverejňujú.“

3.(nový) V článku 11 sa dopĺňa nový odsek 5:

„5. Činnosť člena letovej posádky, ktorý poskytuje služby v oblasti osobnej alebo nákladnej leteckej dopravy, sa považuje za činnosť vykonávanú v členskom štáte, v ktorom sa nachádza domáca základňa, ako sa vymedzuje v prílohe III k nariadeniu Rady (EHS) č. 3922/91.“⁴

3. V článku 12 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Osoba, ktorá ako zamestnanec vykonáva v členskom štáte činnosť v mene zamestnávateľa, ktorý tam zvyčajne vykonáva svoju činnosť, a ktorá je týmto zamestnávateľom vyslaná do iného členského štátu, aby tam vykonávala prácu v mene tohto zamestnávateľa, naďalej podlieha právnym predpisom prvého členského štátu za predpokladu, že očakávané trvanie takejto práce nepresahuje 24 mesiacov a že táto osoba tam nie je vyslaná, aby nahradila inú vyslanú osobu.“

⁴ Delegácia IE trvá na výhrade k obsahu.

4. V článku 13 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Osoba, ktorá ako zamestnanec zvyčajne vykonáva činnosť v dvoch alebo viacerých členských štátoch, podlieha:

- a) právnym predpisom členského štátu bydliska, ak podstatnú časť svojej činnosti vykonáva v tomto členskom štáte, alebo
- b) ak nevykonáva podstatnú časť svojej činnosti v členskom štáte bydliska:
 - i) právnym predpisom členského štátu, v ktorom sa nachádza registrované sídlo alebo miesto podnikania podniku alebo zamestnávateľa, ak je zamestnaná jedným podnikom alebo zamestnávateľom, alebo ak je zamestnaná dvomi alebo viacerými podnikmi alebo zamestnávateľmi, ktorí majú registrované sídlo alebo miesto podnikania len v jednom členskom štáte; alebo
 - ii) právnym predpisom členského štátu, v ktorom sa nachádza registrované sídlo alebo miesto podnikania podniku alebo zamestnávateľa, pričom nejde o členský štát jej bydliska, ak je zamestnaná v dvoch alebo viacerých podnikoch alebo u dvoch alebo viacerých zamestnávateľov, ktorí majú registrované sídlo alebo miesto podnikania v dvoch členských štátoch, pričom jeden z nich je členským štátom bydliska; alebo
 - iii) právnym predpisom členského štátu bydliska, ak je zamestnaná v dvoch alebo viacerých podnikoch alebo u dvoch alebo viacerých zamestnávateľov, a najmenej dvaja z nich majú registrované sídlo alebo miesto podnikania v rôznych členských štátoch, ktoré nie sú členským štátom bydliska.“

5. V článku 36 sa odsek 2a nahrádza takto:

„2a. Príslušná inštitúcia nemôže odmietnuť udelenie oprávnenia ustanoveného v článku 20 ods. 1 osobe, ktorá utrpela pracovný úraz alebo si privodila chorobu z povolania a ktorá má nárok na dávky od tejto inštitúcie, ak jej v členskom štáte, v ktorom má bydlisko, nemôže byť poskytnutá liečba zodpovedajúca jej stavu v časovom limite, ktorý je lekársky odôvodnený, pričom sa zohľadní jej súčasný zdravotný stav a možný priebeh choroby.“

6. Článok 63 sa nahrádza takto:

„Na účely tejto kapitoly sa článok 7 uplatňuje iba v prípadoch ustanovených v článkoch 64, 65 a 65a a v rámci obmedzení uvedených v týchto článkoch.“

7. (vypúšťa sa)

8. Za článkom 65 sa dopĺňa nový článok 65a:

„Článok 65a

Osobitné ustanovenia pre samostatne zárobkovo činných cezhraničných pracovníkov, ktorí sa stali úplne nezamestnanými, ak v členskom štáte bydliska neexistuje pre samostatne zárobkovo činné osoby žiadny systém dávok v nezamestnanosti

1. Odchylne od článku 65 úplne nezamestnaná osoba, ktorá ako cezhraničný pracovník nedávno dosiahla doby poistenia ako samostatne zárobkovo činná osoba alebo doby vykonávania samostatnej zárobkovej činnosti uznané na účely priznania dávok v nezamestnanosti a ktorej členský štát bydliska predložil oznámenie, že v tomto členskom štáte pre žiadnu kategóriu samostatne zárobkovo činných osôb neexistuje možnosť, aby sa na ňu vzťahoval systém dávok v nezamestnanosti, sa zaeviduje u služieb zamestnanosti a je im k dispozícii, a to v členskom štáte, v ktorom naposledy vykonávala svoju činnosť ako samostatne zárobkovo činná osoba, a neustále dodržiava podmienky ustanovené právnymi predpismi tohto členského štátu, keď žiada o priznanie dávok. Úplne nezamestnaná osoba môže vykonať doplňujúci krok – a to prihlásiť sa u služieb zamestnanosti členského štátu bydliska⁵.
2. Dávky nezamestnanej osobe uvedenej v odseku 1 poskytuje členský štát, ktorého právne predpisy sa na danú osobu naposledy vzťahovali, v súlade s právnymi predpismi, ktoré uplatňuje.
3. Ak si osoba uvedená v odseku 1 neželá byť alebo zostať k dispozícii službám zamestnanosti členského štátu, v ktorom naposledy vykonávala činnosť potom, ako sa tam zaevidovala, a chce si hľadať prácu v členskom štáte bydliska, uplatňujú sa *mutatis mutandis* ustanovenia článku 64 s výnimkou jeho odseku 1 písm. a). Príslušná inštitúcia môže obdobie uvedené v článku 64 ods. 1 písm. c) prvej vete predĺžiť až do konca obdobia nároku na dávky.“
4. (vypúšťa sa)

⁵ Delegácie FI, FR, IE, IT, MT, NL a PT trvajú na zásadnej výhrade. Pozri bod II. A písm. c) správy (dokument 17421/11).

9. V článku 71 sa odsek 2 nahrádza takto:

- „2. Správna komisia sa uznáva kvalifikovanou väčšinou, ako sa vymedzuje v zmluvách, okrem prípadu jej stanov, ktoré sa vypracujú na základe vzájomnej dohody medzi jej členmi.

Rozhodnutia o otázkach výkladu uvedených v článku 72 písm. a) sa v potrebnom rozsahu uverejňujú.“⁶

9a. Vkladá sa tento článok:

Článok 87a

Prechodné ustanovenie na uplatňovanie nariadenia (ES) č. xxx

- „1. Ak sa v dôsledku nariadenia (EÚ) č. xxx na osobu vzťahujú právne predpisy iného členského štátu, ako je členský štát určený v súlade s hlavou II tohto nariadenia, uplatniteľné pred ... [vložiť dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. xxx], tieto právne predpisy sa naďalej uplatňujú, kým nedôjde k zmene príslušnej situácie, v každom prípade však nie dlhšie ako 10 rokov od [vložiť dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. xxx], ak dotknutá osoba nepožiadala, aby sa na ňu vzťahovali právne predpisy uplatniteľné podľa tohto nariadenia zmeneného a doplneného nariadením (EÚ) č. xxx. Táto žiadosť sa predloží do troch mesiacov od [vložiť dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. xxx] inštitúcii členského štátu bydliska, ktorá na to bola určená, ak sa na dotknutú osobu majú vzťahovať právne predpisy určené podľa tohto nariadenia zmeneného a doplneného nariadením (EÚ) č. xxx k [vložiť dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. xxx]. Ak sa žiadosť podá po uplynutí uvedenej lehoty, uskutoční sa zmena uplatniteľných právnych predpisov k prvému dňu nasledujúceho mesiaca.

⁶ Delegácie BG a MT trvajú na zásadnej výhrade. Delegácia NL trvá na výhrade preskúmania (pozri bod II.D správy).

2. Správna komisia najneskôr v treťom plnom kalendárnom roku od nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) č. xxx zhodnotí vykonávanie ustanovení uvedených v článku 65 písm. a) a predloží správu o ich uplatňovaní. Európska komisia môže na základe tejto správy podľa potreby predložiť návrhy na zmenu a doplnenie týchto ustanovení⁷.

10. Prílohy X a XI sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 987/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 6 sa odsek 1 mení a dopĺňa takto:

- a) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) právne predpisy členského štátu bydliska, ak dotknutá osoba vykonáva zamestnanie alebo samostatnú zárobkovú činnosť v dvoch alebo viacerých členských štátoch a ak vykonáva časť svojej činnosti alebo činností v tomto členskom štáte, alebo ak dotknutá osoba nie je zamestnaná ani nevykonáva samostatnú zárobkovú činnosť;“

- b) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) vo všetkých ostatných prípadoch právne predpisy členského štátu, o ktorých uplatňovanie sa požiadalo najskôr, ak osoba vykonáva činnosť alebo činnosti v dvoch alebo viacerých členských štátoch.“

⁷ Delegácia MT trvá na výhrade v súvislosti so svojím stanoviskom k článku 65a (pozri bod II. A. písm. c) správy).

2. V článku 14

a) (vypúšťa sa)

b) (vypúšťa sa)

c) (vypúšťa sa)

sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Na účely uplatňovania článku 13 ods. 1 základného nariadenia sa osobou, ktorá „zvyčajne vykonáva činnosť ako zamestnanec v dvoch alebo viacerých členských štátoch“, rozumie osoba, ktorá vykonáva súbežne alebo striedavo jednu alebo viacero oddelených činností v dvoch alebo viacerých členských štátoch pre ten istý podnik alebo toho istého zamestnávateľa alebo pre rôzne podniky alebo rôznych zamestnávateľov.“

d) (vypúšťa sa)

3. Do článku 14 sa dopĺňajú tieto odseky 5a a 5b:

„5a. Na účely uplatňovania hlavy II základného nariadenia sa pod pojmom „registrované sídlo alebo miesto podnikania“ rozumie registrované sídlo alebo miesto podnikania, v ktorom sa prijímajú zásadné rozhodnutia podniku a vykonávajú funkcie jeho ústrednej správy.

Na účely článku 13 ods. 1 základného nariadenia sa na zamestnaného člena letovej posádky, ktorý zvyčajne poskytuje služby v oblasti osobnej alebo nákladnej leteckej dopravy v dvoch alebo viacerých členských štátoch, vzťahujú právne predpisy členského štátu, v ktorom sa nachádza jeho domáca základňa, ako sa vymedzuje v prílohe III k nariadeniu Rady (EHS) č. 3922/91⁸.

⁸ Delegácia IE trvá na výhrade k obsahu.

5b. Na účely určenia uplatniteľných právnych predpisov podľa článku 13 základného nariadenia sa zanedbateľné činnosti neberú do úvahy. Článok 16 vykonávacieho nariadenia sa v týchto prípadoch uplatňuje *mutatis mutandis*.“

4. V článku 15 ods. 1 sa druhá veta nahrádza takto:

„Táto inštitúcia vydá dotknutej osobe osvedčenie uvedené v článku 19 ods. 2 vykonávacieho nariadenia a bezodkladne sprostredkuje inštitúcii, ktorú určil príslušný orgán členského štátu, v ktorom sa činnosť vykonáva, informácie o právnych predpisoch uplatniteľných na dotknutú osobu v súlade s článkom 11 ods. 3 písm. b) alebo článkom 12 základného nariadenia.“

5. V článku 54 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Na účely uplatňovania článku 62 ods. 3 základného nariadenia príslušná inštitúcia členského štátu, ktorého právne predpisy sa na dotknutú osobu vzťahovali, pokiaľ ide o činnosť, ktorú dotknutá osoba naposledy vykonávala ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, na požiadanie bezodkladne poskytne inštitúcii miesta bydliska všetky údaje potrebné na výpočet dávok v nezamestnanosti, ktoré môže získať v členskom štáte, v ktorom sa nachádza, najmä výšku mzdy alebo príjmu zo zárobkovej činnosti.“

6. V článku 55 ods. 1 sa prvá veta nahrádza takto:

„Aby sa na nezamestnanú osobu, ktorá odíde do iného členského štátu, vzťahovali ustanovenia článku 64 alebo článku 65a základného nariadenia, musí táto osoba o svojom zámere odísť vopred informovať príslušnú inštitúciu a žiadať dokument potvrdzujúci, že má i naďalej nárok na dávky za podmienok ustanovených v článku 64 ods. 1 písm. b) základného nariadenia.“

7. (vypúšťa sa)

7a. (nový) Do článku 55 sa dopĺňa tento odsek 7:

„7. Odseky 2 až 6 sa *mutatis mutandis* uplatňujú na situáciu uvedenú v článku 65a ods. 3 základného nariadenia.“

7b. (nový) V článku 56 sa odsek 1 nahrádza takto:

„Ak sa nezamestnaná osoba v súlade s článkom 65 ods. 2 alebo článkom 65a ods. 1 základného nariadenia rozhodne zaevidovať ako osoba hľadajúca prácu, a teda byť k dispozícii službám zamestnanosti, v členskom štáte, ktorý neposkytuje dávky, oznámi túto skutočnosť inštitúcii a službám zamestnanosti v členskom štáte, ktorý dávky poskytuje.

Na žiadosť služieb zamestnanosti členského štátu, ktorý neposkytuje dávky, zašlú služby zamestnanosti v členskom štáte, ktorý dávky poskytuje, príslušné informácie o zaevidovaní nezamestnanej osoby a hľadani zamestnania.“

8. V článku 56 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak sa podľa právnych predpisov uplatniteľných v dotknutých členských štátoch požaduje splnenie určitých povinností a/alebo vykonávanie činností predstavujúcich hľadanie zamestnania nezamestnanou osobou, majú prednosť povinnosti a/alebo vykonávanie činností predstavujúcich hľadanie zamestnania nezamestnanou osobou v členskom štáte, ktorý poskytuje dávky.

Skutočnosť, že si nezamestnaná osoba nesplnila všetky povinnosti a/alebo nevykonávala činnosti predstavujúce hľadanie zamestnania v členskom štáte, ktorý neposkytuje dávky, nemá vplyv na dávky priznané v inom členskom štáte.“

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V [...]

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

Prílohy X a XI k nariadeniu (ES) č. 883/2004 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha X sa mení a dopĺňa takto:

a) V oddiele „HOLANDSKO“ sa písm. a) nahrádza takto:

„a) Zákon z 24. apríla 1997 o podpore pri práci a zamestnaní pre mladé osoby so zdravotným postihnutím (Wet Wajong)“.

b) V oddiele „SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO“:

i) sa vypúšťa písmeno c);

ii) sa dopĺňa toto písmeno e):

„e) Zamestnanecký a podporný príspevok vypočítaný z príjmu (zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2007 a zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2007 (Severné Írsko)).“

2. Príloha XI sa mení a dopĺňa takto:

a) V oddiele „NEMECKO“ sa bod 2 nahrádza takto:

„Bez ohľadu na článok 5 písm. a) tohto nariadenia a článok 7 zväzku VI sociálneho zákonníka (Sozialgesetzbuch VI) sa osoba, ktorá je povinne poistená v inom členskom štáte alebo ktorá dostáva starobný dôchodok podľa právnych predpisov iného členského štátu, môže prihlásiť do systému dobrovoľného poistenia v Nemecku.“

- b) V oddiele „FRANCÚZSKO“ sa bod 1 vypúšťa.
- c) Oddiel „HOLANDSKO“ sa mení a dopĺňa takto:
- i) v bode „1. Zdravotné poistenie“ sa vypúšťa písmeno g);
 - ii) dopĺňa sa toto písmeno h):

„h) Na účely článku 18 ods. 1 tohto nariadenia majú osoby uvedené v bode 1 písm. a) bode ii) tejto prílohy, ktoré sa dočasne zdržiavajú v Holandsku, so zreteľom na článok 11 ods. 1, 2 a 3 a na článok 19 ods. 1 zákona o zdravotnom poistení (Zorgverzekeringswet) nárok na vecné dávky zo strany inštitúcie miesta pobytu v súlade s prístupom uplatňovaným voči poistencom v Holandsku, ako aj na vecné dávky poskytované podľa všeobecného zákona o mimoriadnych zdravotných nákladoch (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten).“;
 - iii) v bode 2 sa slová „holandského zákona o všeobecnom starobnom poistení“ nahrádzajú slovami „všeobecného zákona o starobnom dôchodku“;
 - iv) v bode 2 písm. b) sa slová „podľa týchto právnych predpisov“ nahrádzajú slovami „podľa uvedených právnych predpisov“;
 - v) v bode 2 písm. g) sa slová „holandského všeobecného zákona o pozostalých“ nahrádzajú slovami „všeobecného zákona o pozostalých príbuzných“;
 - vi) v bode 3 sa slová „holandského všeobecného zákona o poistení pre pozostalé závislé osoby“ nahrádzajú slovami „všeobecného zákona o pozostalých príbuzných“;

- vii) v bode 3 písm. d) sa slová „podľa týchto právnych predpisov“ nahrádzajú slovami „podľa uvedených právnych predpisov“;
- viii) v bode 4 písm. a) bode i) prvej zarážke sa slová „v zákone o práceneschopnosti“ nahrádzajú slovami „v zákone o invalidnom poistení“;
- ix) v bode 4 písm. a) bode ii) sa slová „v zákone o práceneschopnosti samostatne zárobkovo činných osôb“ nahrádzajú slovami „v zákone o invalidných dávkach pre samostatne zárobkovo činné osoby“.
